



20190515

命: command; order

Really this means "operate on".

列: arranged in a row; or displayed

Pretty sure this is

言: speech-assist, no meaning.

過: carried; let passed

不言列所以  
滿十於得上  
自即中之命  
如過位數下

Command the lower with the upper.

The quantities which are obtained, are arranged in a row, in the middle places.

And tens are carried immediately,

but those not reaching ten, left as themselves.

訖: 終也, 了也

C em. has 「上下相乘」

訖: 居迄切, kat7, qi

for 「上下相乘」

積: accumulated

as in 6 is (I) or (T) but not (≡) or (||||)

隻: single

as in 5 is ~~||||~~盡: ~~||||~~ or ~~≡~~ but not — or |

limit

上六下上  
下不位  
相積, 乘  
乘五訖  
至不訖  
盡者, 先  
則退之  
已。之。

The upper places which one hath finished multiplying: remove them first.

The lower places which one hath finished multiplying: retreat them all.

Sixes are not accumulated; fives not single.

The upper and the lower are mutually multiplied, finishing when reaching the ~~next~~ end.

俱退 means "retreat to the next <sup>all</sup> place"  
then putting down the next ~~one's~~ <sup>one's</sup> ~~right~~ <sup>right</sup> in the middle  
i.e. shift the lower number one place to the right  
(Right-to-left, so retreat means "to the right".)

END 98